

5M

REDAKCJA LITERACKA

Autor: Elżbieta Górka

Dnia: 14.VII.1969 r.

Godz. 16.35 - 17.00

P. Kisimowski
gms

" S Z L A K A M I P R Z Y J A Ż N I "

=====

/ S Y G N A Ł /

Już za kilka dni przybędzie do Bydgoszczy pierwszy w historii Pociąg Przyjaźni z obwodu Czerkaskiego na Ukrainie. O bliższe informacje prosimy Kierownika Wydziału Propagandy Komitetu Wojewódzkiego Partii - magistra Tadeusza Filipowicza.

/Dźwięk 1: "...wszyscy mieszkańcy woj.bydgoskiego"

/M U Z Y K A - 1/

Bolesław Tryc

Uczestnikiem Pociągu Przyjaźni do Czerkas był członek Zarządu Miejskiego TPPR w Toruniu, sekretarz Organizacji Partyjnej emerytów PKP, działacz społeczny. Oto jego wrażenia.

/Dźwięk 2: "...było b.b.przyjemnie"/

/ M U Z Y K A /

"Polska w zwierciadle ukraińskiej poezji" - to interesujący esej pióra Floriana Nieuważnego, zamieszczony w czasopiśmie "Przyjaźń".

między innymi

Autor przypomina na wstępie znamieną wypowiedź znakomitego poety ukraińskiego - Maksyma Rylskiego sprzed 5 lat.

"Stary tradycjami i miły sercu kraju, coś podarował światu
nieśmiertelną muzykę Chopina! Dzielę z Tobą radość w dniach
jubileuszu Twojej młodości, Polsko! Dwadzieścia lat! To sekunda
na zegarze historii. A tak wiele przeszłaś, tak wiele dokonałaś
na swojej nowej, wspaniałej drodze, Polsko! Niech od brzegów
rodzimego Dniepru do brzegów miłej Wisły popłyną szczerze słowa
pозdrowienia i serdeczne życzenia od Twego wiernego przyjaciela,
Polsko! Wszystkiego najlepszego, szczęścia i pomyślności! - życzę
Tobie, Polsko! Sto razy "sto lat" - taki jest mój świąteczny
toast na Twoich imieninach. Sercem jestem z Tobą, Droga Polsko!"

Wypowiedź tę dokumentuje ogromna praca Maksyma Rylskiego
w dziedzinie przekładów i popularyzacji literatury polskiej na
Ukrainie.

Jeszcze w czasie wojny w 1941 roku zwracał się Rylski
"Do Braci Polaków" z serdecznymi słowami otuchy. Powołując się
na szczytne tradycje Mickiewiczowskiej "Trybuny Ludów" ukraiński
poeta pisał:

"Blisko, już blisko nasza zorza
Wkrótce się wolność ludów ziści
Spłynie na ziemię i na morza".

515

Dzięki jego wysiłkowi współczesna literatura polska zafascynowała szeroki krąg poetów, prozaików i tłumaczy, którzy z rąk naszego przyjaciela przejęli pałeczkę szlachetnej sztafety zbliżenia naszych narodów na niwie słowa. Lektura licznych tomów poezji ukraińskiej wydanych w ciągu 25-lecia zaskakuje mnogością polskich reminiscencji, impresji i wrażeń bądź to z bezpośrednich zetknięć z naszym krajem, bądź to z naszą literaturą".

Warszawo,

Wiedziałam, żeś urodziwa

Warszawo

Słyszałam, żeś w pieśni skapana

Zbladły stare biblijne dziwy

Wobec cudu twego zmartwychwstania"

- czytamy w wierszu młodej poetki ukraińskiej - Liny Kostenko.

Radzimy przeczytać ten esej. Przypominam: tygodnik "Przyjaźń" nr 26 i 27-y - "Polska w zwierciadle ukraińskiej poezji".

/ M U Z Y K A - 3 /

Zespół Pieśni i Tańca Północnej Grupy Wojsk Radzieckich pod kier. kompozytora Andrzeja Nowikowa znany jest dobrze publiczności bydogoskiej ziemi.

/Dźwięk - 3/

/nałożyć tłumaczenie/

Nowikow mówi, że z okazji 25-lecia Polski Ludowej mają zaszczyt koncertować w wielu województwach. Cieszą się na te spotkania z publicznością, która zawsze bardzo serdecznie ich przyjmuje. Do programu koncertów włączyli szereg utworów i piosenek kompozytorów polskich. Cieszy się również, że piosenki radzieckie - w tym i jego - są śpiewane przez bratni kraj.

Nowikow opowiada o spotkaniu w Nowosybirsku, skąd sam pochodzi. Otóż kiedy pojechał witać delegację polską na dalekiej północy spotkał - znajomych z Gdańska, sekretarza ZW TPPR - Marię Łaszyńską. - Tak to działalność na niwie upowszechnienia muzyki łączy ludzi.

Na zakończenie dziękuje serdecznie publiczności bydgoskiej za gorące przyjmowanie ich koncertu i działaczom TPPR - za organizację i popularyzację tych koncertów

/ M U Z Y K A /

/Dźwięk - 4/

/ M U Z Y K A /

Czy wiecie, że... - "My - 25-latki" - to tytuł programu, z którym wyjechali do Związku Radzieckiego młodzi piosenkarze: Trubadurzy, Hagaw, Amazonki, Marek Grechuta i inni. Kierownikiem zespołu jest Jerzy Michotek.

/Muzyka - Luboczka /I NA TLE:/

Na tym kończymy dzisiejsze spotkanie. Do usłyszenia za miesiąc!